

严复学术研讨会文集

纪念严复逝世80周年



天津市河东区
文史资料第十四辑

严复学术研讨会文集

纪念严复逝世80周年

政协天津市河东区委员会文史资料委员会 编

津内部资料性准印证图第 02109 号

严复学术研讨会文集

出书单位:政协天津市河东区委员会

印刷单位:天津市云苑印刷厂

开 本:850×1168 毫米 1/32 开本

印 张:7.25

字 数:136.8 千字

版 次:2002 年 6 月第 1 版

印 次:2002 年 6 月第一次印刷

印 数:1—2000

内部资料 内部交流使用

序 言

河东区政协主席 崔治凤

严复(1845—1921)是中国近代启蒙思想家、翻译家和教育家。他所处的时代是中国历史上最为黑暗而充满屈辱的时代,当时列强入侵,国难深重的祖国面临着亡国灭种的危机。为了救国图强,寻求富强之路,严复勤奋学习,沟通中西,开启民智,变革图强,勇于进取,敢为天下先。毛泽东在《论联合政府》一文中说:“自从1840年鸦片战争失败那时起,先进的中国人,经过千辛万苦,向西方国家寻找真理,洪秀全、康有为、严复和孙中山,代表了在中国共产党出世以前向西方寻找真理的一派人物。”

严复早年毕业于福州船政学堂,1877年留学英国格林尼次海军大学。三年后学成归国,于1880年被李鸿章委任为北洋天津水师学堂(原址在今河东区东局子解放军军事交通学院)的总教习,后升为会办、总办(校长)。严复从1880年至1900年北洋水师学堂毁于八国联军炮火中,在天津工作、生活了20年。严复在天津办学、译书、办报、写作、讲演,是他一生最有作为的时期,著名的译著《天演论》就是在天津译成的。

2001年是严复逝世80周年,为了纪念这位中国近代著名的启蒙思想家、翻译家、教育家,河东区政协和解放军军事交通学院于2001年9月12日共同举办了严复学术研讨会。与会的专家学者就严复对中国近代的思想启蒙作用,及其爱国主义思想和追求真理、严谨治学的精神,作了深入客观的研讨。北京和

严复故乡福州的学者也给我们送来了研究严复的文稿，在此一并表示感谢。

严复给我们留下了十分丰富的思想文化遗产。我们编印《严复学术研讨会文集》，希望能够引起我市各有关方面对严复深入的研究，进一步加强对历史文化遗产的发掘，以更好地为我市改革开放和两个文明建设服务。

2002年5月



1899年春严复(前座者)任天津水师学堂总办时与北洋水师统领叶祖珪(左一)、帮统萨镇冰(右一)合影。

燕晋黎天演論卷上

侯官嚴復學

厄一

赤肯黎獨客一言之中在英吉利之南
背山而面野原外流浣磨如在水下乃
懸想二千年前當羅馬大將性微未到
時此中自有景物討論有天遠苦味人
未施其藉微人境者不過幾處立法教
見波陸起似開在薩木業家其岸山堡
未任剛治以今日者無懸也怒生草
更加以法防以爭長相控為按一杯讓出
夏與景日爭牛與龍霜手四時之內亂

严译《天演论》手稿



一八九七年十月二十六日《国闻报》在天津创刊，创刊号载严复写的《〈国闻报〉缘起》

目 录

序	崔治凤(1)
太平已有象,莫忘告黄泉	
纪念严复逝世八十周年	严孝潜(1)
先驱者的历史功绩与历史评价	
纪念严复逝世 80 周年	梁 柱(3)
“以自由为本,以民主为用”	
严复的生平与思想	雷 颐(17)
严复与近代中国之社会科学	罗澍伟(20)
天演百年论严复	卢美松 王宜椿(31)
严复翻译《原富》的原因及意义	林利本(39)
严复启蒙思想的历史贡献	郭武群(46)
严复论人的近代化	尚克强(56)
我国近代翻译事业的开拓者——严复	杨大辛(62)
论严复对中国教育近代化的贡献	张大民(66)
严复的教育实践和教育思想初探	张绍祖(78)
严复的教育思想与现代化	宋美云(91)
论严复在中国近代军事教育史上的重要地位	
及其治学的若干特点	高 衡(100)
严复的文学贡献	张宜雷(106)
略论严复的中西文化观	陈寒鸣(122)
严复在天津的二十年	严孝潜(131)
严复在天津心路试探	林开明(136)
北洋水师学堂	邓持中 高衡 王广仁(147)

严复最早来天津的时间考证·····	林开明(157)
严复与天津·····	马林(160)
伊藤博文和大隈重信是严复的留英同学吗? ·····	卞僧慧(167)
严复在津故居小考·····	张绍祖(169)
严复事迹考·····	曲振明(179)
名人论严复语录·····	张树基(190)
梁启超录严复的一首长诗·····	张树基(195)
严复佚文两篇·····	曲振明(200)
读严复致夫人朱明丽家书札记·····	缪志明(210)

太平已有象，莫忘告黄泉

——纪念严复逝世八十周年

严孝潜

2001年适逢严复逝世八十周年，在天津市河东区政协的积极努力下，我们大家在严复的第二故乡，在严复曾经连续工作和生活二十年的天津市河东区举行纪念会和学术研讨会，是我们在严复研究工作中的一件大事。

天津市河东区的东局子，现中国人民解放军军事交通学院的所在地，是清末李鸿章所办“北洋水师学堂”的旧址。严复在1880年至1900年期间曾经在“北洋水师学堂”任总教习、会办和总办等职长达二十年，他在这里精心办学堂、发表了一系列变法维新，救国图强的政治论文同时还翻译了当时对我国具有重大影响和深远意义的《天演论》。

今天我们在这里纪念严复，使我们又记起八十年前九月的深秋，严复先生逝世时给后人留下的遗嘱：

1. 中国必不亡，旧法可损益，必不可叛；
2. 新知无尽，真理无穷；人生一世，宜励业益知；
3. 两害相权，已轻，群重。

这是严复一生的经验总结，也是一个一心为国为民的启蒙思想家、哲学家、教育家、翻译家的自我写照。

第一，严复在世人忧危悲观之际，坚信“中国必不亡”。这是天演哲学家的科学预见。中国传统文化“旧法可损益”，可以

批判地继承，可以借鉴和吸收世界一切优秀文化成果。中华民族必定能自立于世界民族之林。终其一生，严复心系祖国安危！

第二，人生一世，要大胆地、不断地学习新知，探求真理；要以科学真理来“励业”，不断进取。严复的一生，是追求真理的“先进的中国人”的一生。

第三，个人的历史不过是沧海一粟，“已轻，群重”，国家民族的前途大业是壮阔的大海、巍峨高山，为祖国人民的利益，“则舍己为群”。严复晚年虽遭历史误会，“平生献玉常遭刖”，仍然不顾个人利害得失，忧谋国事之心、救国图强之志至死不渝；严复嘱咐儿孙：“震旦方沉陆，何年得解悬；太平如有象，莫忘告黄泉”。严复遗嘱，言犹在耳，启示良多，值得记取。

严复逝世前一年，在其孙严以侨出生时，有诗示儿孙曰：“神州须健者，勿止大吾门。”我们应当不辜负严复的遗愿，争当“神州健者”，继承和发扬严复的科学爱国精神，为建设强大的现代化祖国，为实现祖国统一大业，努力奋斗！

在纪念严复之际，我怀念严叔夏三叔公和严以侨叔叔，你们没有能够见到今天“太平有象”，未能做到家祭“莫忘告黄泉”，今天让我们以隆重的纪念会和学术研讨来告慰严公的在天之灵！！

（作者是严复的曾任孙，天津津美乐饮料有限公司董事，全国政协委员）

先驱者的历史功绩与历史评价

——纪念严复逝世 80 周年

梁 柱

今天，我们以学术活动纪念近代中国著名的思想家、教育家严复逝世 80 周年，这是对一代哲人的最好纪念。历史上有许多重要人物，有的虽能轰动一时，却又很快烟消云散；有的虽有所贡献，但难以恒久影响后世；有的则如高山流水，穿行在历史长河之中。在近代中国思想史上，严复无疑是属于后者。他在近代思想启蒙运动中的独特贡献和遗下的思想财富，是值得后人纪念和研究的。

—

对于严复的历史地位的众多评价中，毛泽东独具慧眼。他在《论人民民主专政》一文中写道：“自 1840 年鸦片战争失败那时起，先进的中国人，经过千辛万苦，向西方国家寻找真理。洪秀全、康有为、严复和孙中山，代表了中国共产党出世以前向西方寻找真理的一派人物。”在这里，他把严复这位思想家，同近代中国叱咤风云的三大政治人物相提并论，可见在毛泽东的评价中，严复所具有的独特的历史地位和历史作用。这对于我们解读严复、研究严复，具有指导性的意义。

严复是在戊戌维新时期走上历史舞台的。他适应了特定的历史时期的发展要求，以炽热的爱国激情，把救亡与启蒙、爱国

主义与民主主义思想紧密地结合起来。他作为民主启蒙的最初倡导者，把近代中国的爱国主义推进到一个新的发展阶段。

近代中国，内忧外患，积弱积贫，恶性循环。正是在这样的历史条件下，中国人民在我们民族精神中所蕴涵的忧患意识的基础上，形成了更加明确的爱国主义思想，并在这一思想旗帜下寻求救亡自强之道。在近代的起始阶段，以林则徐为代表的爱国主义是和他们的忠君思想相联系的，虽然他们的爱国情怀和无畏的牺牲精神是感天地泣鬼神的，但终因这一历史的局限注定了他们演的是一出悲剧。这时他们提出的“师夷之长技以制夷”的思想，代表了先进的中国人开始睁眼看世界，但也终因腐朽的社会制度使之破灭。而当戊戌维新运动兴起之时，中国在半殖民地的道路上已经艰难地行进了半个多世纪。但是许多人对国家已濒临亡国灭种的深渊仍茫然无知，在经受一场外国侵略战争的痛苦之后，仍然习惯于回味昔日的升平日子，幻想着所谓的“同治中兴”。不改变这种麻木状态，救亡和自强都是无从谈起的。

中国在中日甲午战争中的惨败，使洋务派 30 年苦心经营的“自强”、“求富”的事业毁于一旦。这次战败，是一个泱泱大国败给了一个蕞尔小国，还被迫订立空前未有的亡国条约。它带给中国人心灵上的创痛，对沉睡的国人的惊醒作用，是前所未有的。正如严复给吴汝纶的信中所说：“尝中夜起而大哭，嗟呼，谁其知之。”他认为：“大抵东方变局不出数年之中。”应当说，甲午战败及其后接踵而至的列强在中国划分势力范围的狂潮，使先进的中国人开始了新的思考和新的探索。

从上述历史背景可以看到，戊戌维新运动的发生是民族危机激化的产物。这是一次更具近代意义的政治变革运动。它所表现的爱国救亡和思想启蒙这两个鲜明特点。在很大程度上促进了民族觉醒和民主思潮的传播。在这场变革浪潮中，严复以他包括“西学”译介在内的学术活动和维新思路，使他在维新营垒

中别树一帜：着重从民主启蒙入手挽救危局。从思想传播的角度讲，严复的工作更具有影响的力度和深度。

严复成为近代中国民主运动的先驱者，不是偶然的。他旧学深沉，又比较系统地接受过新式教育，特别是有过留学英国的经历。他在欧洲接触了大量的西方政治学术思想，如亚当·斯密、孟德斯鸠、卢梭、边沁、穆勒、赫胥黎、斯宾塞等人的学说，尤为推崇达尔文的进化论。这种比较扎实的西学基础，为日后在中国传播西学、倡导民主思想做了较充分的准备。严复回国后，以他的才学而论，可说是一个怀才不遇、失意宦海的书生。他曾寄厚望的洋务运动的破产，科举考场的失意，虽曾使他一度彷徨，但难灭其强国富民之矢志。他受到日益严重的民族危机的强烈震撼，投身到变法维新运动中去，著书立说，要求变革救亡，从而开始了他人生的真正转折。在他后来给梁启超信中回忆了这时的心态：“甲午春半，正当东事皋兀之际，觉一时胸中有物，格格欲吐，于是有《原强》、《救亡决论》诸作，直布《直报》。”^①抒发了他奋起救亡的爱国情怀。

从1895年起，严复在天津《直报》上发表一系列政论文章，抨击中国两千多年来的专制政治和思想罗网，在社会上产生巨大的影响。他在文章中公开表示：时局一至如此，我宁愿背负发狂之名，也不能吞吞吐吐，甚至无耻作伪。“今日请明目张胆为诸公一言道破可乎？四千年文物，九万里中原，所以至于斯极者，其教化学术非也。不徒嬴政、李斯千秋祸首，若充类至义言之，则六经五子亦皆责有难辞。”^②在这里，他对造成深重的民族和社会危机的原因作了深层次的思考，认定是“其教化学术非也”。很显然，他是从中西文化思想比较的角度，认为中国固有的以六经五子为代表的思想体系已不合时代的需要，是造成国民文化思想

① 王拭主编：《严复集》第1册，第514页，中华书局1986年版。

② 《严复集》第1册，第53—54页。

和心理素质落伍的根源。正是在这种认识的基础上，他提出了“鼓民力”、“开民智”、“新民德”的改造国家的根本主张。

在严复看来，鸦片战争以来的“师夷长技”主张之所以未获成功，根本原因在于历史造成的国民素质的低下，以至“淮桔为枳”。他说：“中国知西法之当师，不自甲午东事败衄之后始也。海禁大开以还，所兴发者亦不少矣：译署，一也；同文馆，二也；船政，三也；出洋肄业局，四也；轮船招商，五也。……此中大半，皆西洋以富以强之基，而自吾人之行之，则淮桔为枳，若存若亡。”究其原因，“是故苟民力已朮，民智已卑，民德已薄，虽有富强之政，莫之能行。”^①他认为，救亡图存、强国富民的治本之术，在于开发民力、民智、民德。他所谓的“鼓民力”，即指要增强国民的体魄。为此，首要的是要废弃那些摧残国民精神和健康的封建礼教、陈规陋俗。“故中国礼俗，其贻害民心而坐令其种日偷者，由法制学问之大，以至于饮食居处之微，几乎指不胜指。而沿习至深、害效最著者，莫若吸食鸦片、女子缠足二事，此中国朝野诸公所谓至难变者也。”^②他把这看作是言治的当务之急。所谓“开民智”，他明确说：“欲开民智，非讲西学不可。欲讲实学，非另立选举之法，别开用人之途，非废八股、试贴、策论诸制科不可。”^③他历数八股取士制所产生的“锢智慧”、“坏心术”、“滋游手”的严重危害，力主废除，实行注重科学的新式教育。至于“新民德”，严复认为要用西方的自由平等、天赋人权的思想，来打破封建纲常思想和等级制度对人们思想行为的束缚。

诚然，严复所主张的鼓民力、开民智、新民德的主张，在他看来，这是一个长时期的逐渐演进的过程，也就是说，只有通过固本的功夫，才能使中华民族因自身素质全面提高而自强世界民

① 《严复集》第1册，第26页。

② 《严复集》第1册，第27页。

③ 《严复集》第1册，第30页。

族之林，得以“与天交胜”。这种认识，使他不但不赞成以激进的革命方式来变更政治经济制度，而且在行动上对维新变法也有所保留。这固然是他的一个弱点，但如果换个角度，从思想启蒙方面看，严复的思想学术活动对当时及后世的影响却是深远的。

其一，从思想启蒙与政治革命的关系来看，思想启蒙是政治革命的先行和必不可少的一课，如果没有深入的思想启蒙，政治革命是难以胜利或即使胜利也难以巩固。这已为中国革命的历史进程所证明。在救亡已成为中华民族前进的主旋律的情势下，严复在维新变法运动中举起思想启蒙的旗帜，大力传播西方资产阶级民主主义文化思想，攻击封建专制及其思想体系，赋予救亡运动以明确的民主主义的思想内涵，这在当时的历史进程中是有重要意义的。应当指出，在科学社会主义传入中国之前，资产阶级共和国方案还是唯一可供中国人选择的出路，虽然近代中国已经失去了实现这一方案的机缘，但这在当时却是一个进步的历史取向。所以，严复的民主启蒙工作，确是为其后的中国历史发展作了重要的思想准备。

其二，从严复的思想启蒙影响的深度来看，开始打破了中国传统的保守观点，开阔了中国人的视野，便更多的中国人把目光投向世界。尽管近代中国的社会情况已经发生了极大的变化，但人们仍习惯于承袭陈旧的观念来看待周围的一切，特别是士大夫们仍然死死抱着封建纲常礼教，把任何新思想和变革主张都看作是“犯上作乱”、“名教罪人”。这种抱残守缺、因循守旧的传统观念，成为严重束缚中国人思想的桎梏。而严复的思想启蒙工作不再把救亡与忠君思想相联系，也不是托古改制那一套，而是直接宣传西方的天赋人权、民主自由思想，鼓吹“物竞天择、优胜劣汰”的天演论，这在当时确是石破天惊，具有解放思想、转变观念的作用。例如严译天演一说就极大振奋了进步思想界，影响是

十分巨大的。难怪康有为读后表示“倾佩不可言喻”。^①后来成为共产主义者的吴玉章曾回忆说：“《天演论》所宣扬的‘物竞天择’、‘优胜劣败’等思想，深刻地刺激了我们当时不少的知识分子，它好似替我们敲起了警钟，使我们惊忧于亡国的危险，不得不奋起图存。”^②毛泽东也说：“我自己在青年时期，学习的也是这些东西。”由此可见严复启蒙宣传的历史作用。

在近代中国，历史赋予思想启蒙先驱者的使命，严复是出色地完成了。

二

鲁迅曾称赞严复“是一个十九世纪末年中国感觉锐敏的人”。^③这是十分精到而贴切的赞誉。与同时代的思想家相比，在理解时代、观察社会和倡言变革途径等方面，他确是一个锐敏通达的思想家。他是以自己独到的维新思想和宣传方式发挥作用的。这主要表现在：

首先，他是用著译的方式系统地介绍西方文化，成为近代中国传播新文化的第一人，开启了一代新风。

在一个很长的时间里，中国的先进分子是努力向西方国家寻求救国救民真理的。这种学习不仅是热烈而虔诚的，而且是逐步深入和相当全面的，魏源最早提出要向西方学习，但他的“师夷长技以制夷”的主张，还主要限于科学技术的领域。太平天国时期的洪仁玕，则在《资政新篇》中提出不仅要向西方国家学习工艺技术，而且要像西方国家那样兴银行、办工业、开矿藏、设新闻馆和书信馆，而且还要“准富者请人雇工”，穷者则“宜令其作工以受值”。就是说，他已经把建立资本主义的生产关系作为一

① 梁启超：《饮冰室全集》第1册，第110页。

② 吴玉章：《从甲午战争前后到辛亥革命前后的回忆》。

③ 《鲁迅全集》第1卷，第295页，人民文学出版社1981年版。